

١- «كان أخي الصغير يلعب و شجعنا فريقه الفائز» عين الصحيح:

- (١) براذر کوچک تو بازی می‌کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!
- (٢) براذر کوچکم بازی کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!
- (٣) براذر کوچک من بازی می‌کرد و ما تیم برنده او را تشویق می‌کنیم!
- (٤) براذر کوچکم بازی می‌کرد و ما تیم برنده‌اش را تشویق کردیم!

٢- عین الصحيح في المترادف و المتضاد:

- (٤) يسار = يمين
- (٣) ممنوع ≠ مسموح
- (٢) بعيد = قریب
- (١) راسِب = ناجح

٣- عین الصحيح في الترجمة:

«هل تكتب نصاً قصيراً باللغة العربية حول شلال عظيم في محافظة إصفهان»

- (١) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون آبشار بزرگی در استان اصفهان می‌نویسی؟
- (٢) آیا این متن کوتاه را پیرامون آبشار بزرگی در استان اصفهان به زبان عربی می‌نویسی؟
- (٣) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون آبشار بزرگی در اصفهان می‌نویسی؟
- (٤) آیا متن کوتاهی به زبان عربی پیرامون رود بزرگی در استان اصفهان می‌نویسی؟

٤- عین الصحيح حسب قواعد الأفعال:

- (٢) هُمْ عَيَّنُوا ضمير الجملة و أنتَ عَيَّنْتِ فعل الجملة!
- (٤) أَنْتُمْ تَكْمِلُونَ ترجمة الآيات و الأحاديث!
- (٣) إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَذَلِكَ يَعِيشُ أَبْدًا!

٥- عین ما جاء فيه الفعل الماضي:

- (١) لَا تَقْتُلُوا أَنفُسْكُمْ و إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا!
- (٢) مَنْ زَرَعَ الْغَدُونَ حَصَدَ الْخُسْرَانَ!
- (٣) هذا حديث عن علي (ع): «أنظر إلى ما قال و لا تنظر إلى من قال!»
- (٤) قَلِيلُ الْكَلَامِ يَنْفَعُ و كثيره يقتل!

٦- «إن الشاعر الحقيقي يشجع شباب مجتمعه على الانتفاع من فرص الحياة للوصول إلى المجد!»:

- (١) شاعر واقعی جوانان جامعه‌ی خویش را به بهره بردن از فرصت‌های زندگی برای رسیدن به عظمت تشویق می‌کند!
- (٢) شاعر حقیقی است که فرزندان اجتماع خود را به بهره‌گیری از فرصت حیات برای وصول به مجد و عظمت تشجیع می‌کند!
- (٣) قطعاً شاعر حقیقی کسی است که فرزندان جامعه‌اش را به استفاده از فرصت‌های حیات برای دست‌یابی بر مجد و عظمت برمی‌انگیزد!
- (٤) مسلماً یک شاعر واقعی جوانان اجتماعیش را به غنیمت شمردن فرصت‌های زندگی برای دست یافتن بر مجد و بزرگی فرا می‌خواند!

٧- «لم تعبد ما لا يسمع ولا يبصر ولا يغني عنك شيئاً!»:

- (١) آیا آن‌چه را که نه می‌شنود و نه می‌بیند و تو را از چیزی بی‌نیاز نمی‌کند، نپرسنیدی؟
- (٢) چرا آن‌چه را که نمی‌شنود و نمی‌بیند و هیچ چیزی را برطرف نمی‌کند، پرسش نمی‌کنی؟
- (٣) چرا می‌پرسنی چیزی را که نه می‌شنود و نه می‌بیند و چیزی را از تو برطرف نمی‌کند؟
- (٤) آن‌چه را که قدرت شنیدن و دیدن ندارد و تو را از چیزی بی‌نیاز نمی‌کند، چرا نپرسنیدی؟

٨- «شاهدت بعد مدة صورة ذلك الشهيد على جدار المدرسة و دمعت كثيراً» عین الترجمة الصحيحة:

- (١) بعد از مدتی تصویر شهید را روی دیوار آن مدرسه می دیدم و بسیار اشک می ریختم!
- (٢) تصویر آن شهید پس از مدت زمانی روی دیوار مدرسه مشاهده شد و من اشک های زیادی ریختم!
- (٣) عکس آن شهیدان را پس از مدتی روی دیوار مدرسه ای دیدم و بسیار اشک ریختم!
- (٤) بعد از مدتی تصویر آن شهید را روی دیوار مدرسه دیدم و بسیار اشک ریختم!

٩- «ملأ الرجل الجرة من الماء لذلك المسافر وضعها على ظهره و حملها له!»:

- (١) آن مرد کوزه‌ی آب را برای آن مسافر پر نمود و آنرا روی پشتش قرار داد سپس آنرا برد!
- (٢) مرد کوزه را برای آن مسافر پر از آب کرد و آنرا بر پشت خود گذاشت و برایش حمل نمود!
- (٣) مرد کوزه‌ای را از آب پر کرد و مسافر آنرا روی دوش خود گذاشت و حمل کرد!
- (٤) مردی کوزه را برای مسافر پر می کرد و آنرا روی پشتش می گذاشت و برایش حمل می کرد!

١٠- عین الخطأ:

- (١) لماذا ضعف هذا التلميذ في درس العربي؟: چرا این دانشآموز در درس عربی ضعیف شد؟
- (٢) إنَّ الَّذِينَ يُسَاعِدُونَ الْآخَرِينَ مُحْبَّوُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ!: به راستی کسانی که دیگران را کمک می کنند، محبوبان نزد ریشان هستند!
- (٣) إِنَّ النَّجَاهَ فِي الصِّدْقِ فِي الصِّدْقِ الْمُؤْمِنُونَ فِي كَلَامِهِمْ!: همانا رهایی در راستی است پس مؤمنان در کلامشان راست می گویند!
- (٤) شجَّعَ الْمَعْلُمُ تَلَمِيذهِ عَلَى الإِجْتِهَادِ فِي سَبِيلِ الْعِلْمِ!: معلم دانشآموزان را به تلاش در راه علم تشویق می کند!

١١- (ربنا اغفر لنا و لاخواننا الذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلاً للذين آمنوا) عین الترجمة الصحيحة:

- (١) ای خدای ما! ما و آن برادرانمان را که در ایمان به تو، بر ما سبقت جسته‌اند، بیخش و در قلب ما نسبت به کسانی که ایمان آورده‌اند کینه قرار نده!
- (٢) ای خدای ما! کسانی را که در ایمان آوردن، بر ما و برادرانمان پیشی گرفته‌اند، بیخشای و در دلهای ما نسبت به مؤمنان، کینه‌ای قرار مده!
- (٣) پروردگار ما! بر ما و برادرانمان که با ایمان آوردن، بر ما پیشی گرفته‌اند، بیخشای و در دلهایمان نسبت به کسانی که ایمان آورده‌اند، کینه‌ای قرار نده!
- (٤) خداوندا! ما و برادران با ایمانمان را که از ما سبقت گرفته‌اند، مورد مغفرت خویش قرار ده و در دل ما نسبت به ایمان آورندگان کینه‌ای قرار مده!

١٢- «مؤمن باطل را نمی‌پذیرد و از دروغ‌گو روی برمی‌گرداند و در سختی به دیگران کمک می کند!»:

- (١) المؤمن يرفض الباطل و يرغب عن المكذب و يساعد الآخرين في الشدّة!
- (٢) المؤمن يرفض الباطل و يرغب عن المكذب و تساعد الآخرين في شدّة!
- (٣) المؤمن يرفض الباطل و رغب عن الكاذب و ينصر الناس في المصيبة!
- (٤) المؤمن رفض الباطل و يرغب عن المكذبين و يساعد الآخرين في الشدائ!

١٣- عین المناسب للفراغ: «إِنَّ الرَّسُولَ لِهَدَايَةِ النَّاسِ!»

- (١) قد بعثوا
- (٢) يبعث
- (٣) يبعثهم الله
- (٤) بعثوهم الله

١٤- عین الصحیح فی التّرجمة و المفہوم: «فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بَعْدَ إِغْرَارٍ خَضِيرَةً!»

- (١) پس آن‌گاه زمین تیره با آن (باران) سرسبز می‌شود!
- (٢) پس آن‌گاه زمین را با آن (باران) پس از تیرگی و غبارآلودگی، سرسبز گردانید!
- (٣) پس از تیره‌رنگی و غبارآلودگی، زمین سرسبز و شاداب شد!
- (٤) پس با آن (باران) زمین از تیرگی و غبارآلودگی به سبزی گرایید!

١٥- عین الصحیح فی التّرجمة و المفہوم: (وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكُنْ كَانُوا أَنْفَسَهُمْ يَظْلِمُونَ!)

- (١) خداوند به آن‌ها ظلم نمی‌کند بلکه آن‌ها به خودشان ظلم می‌کنند!
- (٢) خداوند به ایشان ستم نکرد اما آنان به خودشان ستم کردند!
- (٣) خداوند ظلم‌کننده و ستمگر نبوده ولی آن‌ها برخود ظلم کردند!
- (٤) خداوند به ایشان ستم نکرده است بلکه آن‌ها به خویشتن ستم کرده‌اند!

١٦- عین الصحیح فی التّرجمة:

- (١) وَانْظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَ قُلْ مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصَرَهُ: به انسان بنگر که با چه سختی دیده خود را به جهان گشود!
- (٢) وزَاهَ بِأَنْجُمِ كَالَّدَرِ الْمُنْتَشِرَةِ!: و آن را با ستارگانی مانند مروریدهایی پراکنده، آراست!
- (٣) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً!: چگونه از دانه‌ای، درختی را پروراند!
- (٤) فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرُجُ مِنْهَا الشَّمْرَةِ!: درباره کسی که میوه را از آن بیرون آورد، گفت و گو کن!

١٧- عین غير المناسب حسب المفہوم:

- ١) المَطَارُ ← طَائِرَاتٌ ٢) الْمُحَافَظَةُ ← الْمَدُنُ ٣) الْعَيْمُ ← الدَّرَرُ ٤) الْأَشْجَارُ ← الْغَصُونُ

١٨- عین الصحیح للفراغ فی العبارة: «و انظر إلى الشَّمْسِ الَّتِي جَذَوْتَهَا!»

- ١) مُفَتَّكَرَةٌ ٢) مُسْتَعْرَةٌ ٣) مُنْهَمَرَةٌ ٤) مُنْهَمَرَةٌ

اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة التالية:

من أنعم الخالق سبحانه و تعالى الألوان، فالناس يستخدمون الألوان لا للتلوين والتزيين فقط بل لتأثيرها العظيم على أنفسهم. إن الألوان الطبيعية أحب إلى البصر فلون الأوراق يتغير من الربيع إلى الخريف. كذلك لون الفواكه و قشورها يدل على وجود بعض الفيتامينات فيها كاللون الأصفر للمশمش والجزر والبرتقال، دليل على أنها غنية بالفيتامين A (A) وهو مفيد للعين و زيادة الوزن.

کروهآموزشی عصر

١٩- لماذا نحب الألوان الطبيعية؟

- (١) لأنها تؤثر على زيادة الوزن و مفيدة للعين!
- (٢) لأنها توفر على زراعة الأرض فقط!
- (٣) لوجود بعض الفيتامينات فيها!
- (٤) لأننا نستخدمها للتلوين والتزيين!

٢٠- عین الصحیح حسب مفہوم النّص:

- (١) استخدام الألوان ليس للزينة فقط!
- (٢) اللون الأصفر مفيد للعين و زيادة الوزن!
- (٣) لإختلاف الفصول في الطبيعة تأثير عظيم على أنفسنا!
- (٤) قشور الفواكه غنية بالفيتامينات المفيدة للبصر!

٢١- عین الخطأ حسب مفهوم النص:

- (١) الفيتامينات الموجودة في الجزر مقوية للعين و تزيد الوزن!
- (٢) تتغير ألوان الأوراق من الأخضر إلى الأصفر كل عام!
- (٣) أحبت الفواكه إلينا هي المشمش والجزر لغناهما بالفيتامينات!
- (٤) إن للألوان تأثيراً بالغاً في حياتنا وهذا من نعم الخالق علينا!

٢٢- ما هو العنوان المناسب للنص:

- (٢) التلوين و تأثيره في الحياة!
- (٤) تغيير الأوراق في الطبيعة!

٢٣- في أي عبارة جاء الوصف والإضافة مع حسب النص:

- (٤) تغيير الأوراق في الطبيعة!
- (٣) تأثيرها العظيم!
- (٢) الألوان الطبيعية!
- (١) لون الفواكه!

٢٤- أي كلمة ليس مفردُها على وزن «الفاعل»؟

- (١) أنصار
- (٢) زوار
- (٣) شعراء

٢٥- عين المناسب للفراغ: «..... نساء قريتهم في تربية أولاد!»

- (١) كانوا- يحاوّلون-
- (٢) كان- يحاوّل-
- (٣) كانت- يحاوّلن-

٢٦- عين الجواب الخطأ عن السؤال: «من يعرف بنتي؟» «.....»

- (١) أنا أعرف بنتك!
- (٢) تحن لا تعرفها!
- (٣) تعرفها صديقاتي!

٢٧- عين الخطأ في الترجمة:

- (١) و انتظروا إلى العييم فمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطْرَهُ؟: به ابرها بنگر که چه کسی باران را از آن فرو می فرستد؟
- (٢) اُنْظُرْ إِلَى الْلَّيل فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ؟: به شب بنگر پس چه کسی ماهش را در آن پدید آورد؟
- (٣) و زَانَهُ بِأَنْجَمْ كَالَّدَرَ المُنْتَشِرَةِ! آن را با ستارگانی همچون مرواریدهای پراکنده آراست!
- (٤) ذاك هو الله الذي أَنْعَمَهُ مُنْهَمَرَةً! آن همان خدایی است که نعمتها یا ش ریزان است!

٢٨- كم فعلاً للأمر يوجد في الشعر؟

كيفَ نَمَثُ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةٌ

فَابَحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي / يُخْرُجُ مِنْهَا الشَّمَرَةَ

- (١) واحد
- (٢) إثنان
- (٣) ثلاثة
- (٤) أربعة

٢٩- عين ما فيه جمع سالم:

- (١) موكب صاحب الجلاله «قارون» المعظم في الطريق.
- (٢) يُرزق الشهداء عند ربهم في الآخرة.
- (٣) لا تسمع من المعلم إلا أصوات ضعيفة.
- (٤) إنعقدت حفلة التكريم في قاعة إجتماعات المدرسة.

٣٠- عين الفعل الذي لا تتغير صيغته إن لم يكن في أول الجملة:

- (١) صحب الحاضرون من أعمال الرجل العجيبة!
- (٢) يحمل الأشراف الصقر على أيديهم!
- (٣) الجاني فكري إلى تحمل المصاعب العديدة!
- (٤) يكرم الناس من لهم منافع فيهم!

٣١- عین الفعل لا تتغیر صيغته إن لم يكن في الابتداء:

- ٢) تُمَلِّأُ الْأَرْضُ بِعَدْلٍ بَعْدَ جُورِ الطَّالِمِينَ !
 - ٤) يَقْرَبُ الْمُؤْمِنُونَ إِلَى اللَّهِ بِمَوَاسِيَةِ إِخْوَانِهِمْ !
- ٣٢- عین الأصح و الأدق للجواب عن الترجمة أو المفهوم أو التعریب.
- «أتم القراء إلى الله و الله هو الغني الحميد»:

- ١) شما فقیران درگاه الهی هستید، و خداوند بی نیاز از شما و ستوده شده!
- ٢) شما بی نیاز مندان به الله، و خداوند است بی نیاز ستوده!
- ٣) شما فقرا به سوی الله می باشید، و الله با غنای ستوده!
- ٤) شما بی نیاز مند خدا هستید، و الله بی نیاز و حمد شده!

٣٣- عین الأصح و الأدق للجواب عن الترجمة أو المفهوم أو التعریب.

«إن المعدات الحديثة تساعد الإنسان ليكتشف ما لا يعلم!»:

- ١) قطعاً این تجهیزات نو است که انسان را یاری می کند که بتواند مجھولاتش را کشف کند!
- ٢) قطعاً این تجهیزات جدید است که به انسان کمک می کند که آنچه را نمی داند کشف کند!
- ٣) تجهیزات نو انسان را یاری می کند تا بتواند مجھولاتش را کشف کند!
- ٤) تجهیزات جدید به انسان کمک می کند تا آنچه را نمی داند کشف کند!

٣٤- عین الأصح و الأدق للجواب عن الترجمة أو المفهوم أو التعریب.

«إن خبر نجاح التلاميذ أحد الأخبار السارة التي يفرج المعلمون باستماعها دائمًا!»:

- ١) موفقیت دانشآموزان از خبرهای مسرّت بخش است که معلمان پیوسته با شنیدنش شاد می شوند!
- ٢) اخبار موفقیت‌های دانشآموزان از جمله خبرهای لذت‌بخش است که معلمان را دائمًا خوشحال می کند!
- ٣) خبر موفقیت دانشآموزان یکی از خبرهای شادکننده‌ای است که معلمان همواره با شنیدن آنها خوشحال می شوند!
- ٤) قطعاً خبر پیروزی دانشآموزان یک خبر مسرّت بخشی است که شنیدن آن نیز معلمان را شادمان می کند!

٣٥- عین الأصح و الأدق للجواب عن الترجمة أو المفهوم أو التعریب.

«الذين يرثون الصفات الحسنة، عليهم مسؤولية خطيرة في الحياة!»:

- ١) آن کسانی که نیکی‌ها را از خود به ارث می گذارند، در زندگی مسؤولیتی خطیر بر دوش دارند!
- ٢) کسانی که صفات نیک بر جای می گذارند، مسؤولیتی خطیر و مهم دارند!
- ٣) آنها که نیکی‌ها را به ارث می برند، همیشه در زندگی مسؤولیتی مهم دارند!
- ٤) کسانی که صفات نیک را به ارث می برند، در زندگی مسؤولیتی مهم برایشان است!

٣٦- (يا أئيَّا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ):

- ١) ای کسانی که ایمان می آورید، چیزی را نگویید که انجام نمی دهید!
- ٢) ای آنان که ایمان آورده‌اید، چرا از چیزی حرف می زنید که خودتان انجام نداده‌اید!
- ٣) ای کسانی که ایمان آورده‌اید، چرا چیزی می گویید که انجام نمی دهید!
- ٤) ای آنان که ایمان می آورید، چیزی را که می گویید و خودتان انجام نمی دهید!

٣٧- عین الخطأ في ترجمة ما تحته خط:

- ١) «إِعْمَلُوا صَالِحًا إِنَّمَا تَعْمَلُونَ عَلَيْمٌ»: انجام می دهید
- ٢) أَنْظُرْ إِلَى مَا عَمَلَ وَ لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ عَمَلَ!: انجام نداد
- ٣) قُولْ لِأَعْلَمْ نصفُ الْعِلْمِ!: نمی دانم
- ٤) رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ!: ما را قرار نده

٣٨- عین الصحیح فی الترجمة الّتی أشیر إلیہ بخطه:

١) أنظر لـك الشجرة / ذات الغضون النّضرة! : شاخه

٢) وأنظر إلى الشّمس الّتی / جَذْوَثُهَا مُسْتَعِرَةً! : پاره‌های آتش

٣) قد جعل اللّه الصّوْم فريضة على المُسْلِمِينَ! : واجب دینی

٤) قد زانَ اللّهُ اللّيَّ بضياء القمر! : زینت داد

٣٩- عین الصحیح للفraig: «قد اللّهُ الْمُؤْمِنِينَ مِن الظّلَمَاتِ إِلَى النُّورِ!»

٤) خروج

٣) أخرج

٢) يخرج

٤٠- عین المترادف لـ «الغیم»:

١) الأنعمة

٢) الضياء

٣) المستعمرة

٤) السحاب

٤١- عین الخطأ فی الحوارات:

١) ما اسمكِ الکریم؟ : أنا علی!

٣) صباح الخير! : صباح النور و السرور

٤٢- عین الجواب المناسب لهذا السؤال: «هل سافرت إلى مدينتنا حتى الآن؟»

٤) لا، ما سافرت!

٣) لا، ما سافرت!

٢) نعم، أسفرا!

١) نعم، ما سافرت!

٤٣- (تنزّل من القرآن ما هو شفاء و رحمة للمؤمنين):

١) از قرآن هرچه را نازل کرده‌ایم شفا و رحمت است مؤمنین را!

٢) چیزی را از قرآن نازل می‌کنیم که برای مؤمنان شفا و رحمت است!

٣) آنچه را که برای مؤمنان مایه شفا و رحمت است به وسیله قرآن نازل کرده‌ایم!

٤) نازل می‌کنیم از قرآن فقط آنچه را برای مؤمنین شفابخش و رحمت‌آفرین باشد!

٤٤- (قد وَفَرَتِ النَّبَاتُ وَالشَّجَار طعامُ الْإِنْسَانِ وَالْجِيَوَانِ إِضَافَةً إِلَى تلطیفِ الْجَوَّ!):

١) نباتات و درختان غذای آدمی و حیوانات را فراهم ساخته‌اند که این کار اضافه بر پاک کردن هوا است!

٢) گیاهان و درختان غذاهای انسان و جانوران را همراه با لطیف کردن هوا بر عهده گرفته‌اند!

٣) گیاهان و درختان علاوه بر لطیف کردن هوا، غذای انسان و حیوان را فراهم ساخته‌اند!

٤) سبزه‌ها و درختان علاوه بر فراهم آوردن غذای انسان به تلطیف هوا هم کمک می‌کنند!

٤٥- (أنظر إلى ما قال و لا تنظر إلى مَنْ قال!):

١) به آنچه گفته است بنگر و به آن که گفته است بنگر!

٢) به آن که گفته است بنگر و به آنچه گفته است ننگر!

٣) به آنچه گفت، توجه می‌کنم نه به آن که گفته است!

٤) بنگر به چیزی که گفته است!

٤٦- عین الخطأ فی ترجمة ما تحته خط:

١) و انظر إلى الغیم : ابر

٣) قصيّر الأرض به : گردانید

٤٧- عین الصحیح عن جواب هذا السؤال: «بِمَ تُسَافِرُ وَ إِلَى أَيِّ مَحَافَظَةٍ؟»

١) مع اسرتی، إلى أصفهان

٢) عدا، في القندق

٣) بالسيارة، إلى فارس

٤٨- عین الصحيح في المفهوم والمفردات:

«من زرع العدوان حصد الخسران»: عين الخطأ في المفهوم

- (٢) گندم از گندم بروید، جو ز جو!
(٤) هرچه کنی به خود کنی، گر همه نیک و بد کنی.

٤٩- عین الصحيح في المفهوم والمفردات:

«كيف نَمَّتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً» ما هو الأقرب إلى معنى «نَمَّتْ»؟

- (٤) خَلَقَتْ (٣) أَوْجَدَتْ (٢) خَرَجَتْ (١) بَلَغَتْ

اقرأ النص التالي بدقة ثم أجب عن الأسئلة:

أنا أعيش في منطقة جنوب إيران. هنا درجة حرارة الجو عالية جداً. والشمس في الصيف مستمرة، خاصة من الساعة الحادية عشرة حتى السادسة مساءً. نحن نستخدم مكيف الهواء ولذلك قيمة الكهرباء غالياً لنا. الماء والكهرباء أثمن الأشياء في العالم. في بعض الأيام درجة الحرارة أكثر من أربعين وأحياناً نشاهد الغبار في الجو ونحن نحزن لذلك وحتى لانقدر الخروج من البيت.

٥٠- عين الخطأ:

(١) في كل العالم قيمة غالية للماء والكهرباء.

(٢) الشمس مستمرة في الخريف ودرجة حرارتها عالية.

(٣) لدى جنوب إيران يوجد الغبار في الجو أحياناً.

(٤) درجة الحرارة كثيرة في نصف النهار والساعة الثانية مساءً.

٥١- نحن لانقدر الخروج من البيت ل..... .

- (٤) العيش في جنوب إيران (٣) قيمة الكهرباء (٢) الغبار في الجو (١) درجة الحرارة

٥٢- عين ما فيه جمع التكسير فقط:

- (١) التلاميذ - الفصول - الساعات
(٣) الأنعم - الحسنات - الأسبوع

٥٣- عين الخطأ:

- (١) حُبُّ الْفَهْرَةِ كحبوب تهدئ الآلام: دانه قهقهه مانند قرص هایی است که دردها را آرام می کند.
(٢) للبط خزانات من الزيت: مرغابی انبارهایی از روغن دارد.
(٣) ليت البشر يستخدمون الخواص الطيبة في الطبيعة: اي کاش بشیر از خواص پزشکی در طبیعت استفاده کند.
(٤) قل سيراوا في الأرض فانظروا كيف بدأ الخلق: گفت در زمین راه بروید پس متظر بمانید که چگونه خلقت شروع کرده است.

٥٤- عین الأصحّ و الأدقّ في الترجمة:

«يَنْمُّ فِي الْغَابَاتِ نَبَاتٌ يَدُورُ عَلَى الْأَشْجَارِ وَيَنْتَشِرُ فِي عَصْوَنَهَا وَيُوصِلُ نَفْسَهُ إِلَى النُّورِ»:

- ١) گیاهانی در جنگل‌ها رشد می‌کنند که بر درختان می‌چرخند و در برگ‌ها پخش می‌شوند و خودشان به نور می‌رسند.
- ٢) در جنگل‌ها گیاهی رشد می‌کند که خودش را بر درختان می‌چرخاند و در شاخه‌ها پخش می‌کند و خودش را به نور می‌رساند.
- ٣) در جنگل‌ها گیاهی رشد می‌کند که بر درختان می‌چرخد و در شاخه‌های آن پخش می‌شود و خودش را به نور می‌رساند.
- ٤) گیاهی در جنگل‌ها یافت می‌شود که بر درختان می‌چرخد و در شاخه‌ها پخش می‌شود و به نور می‌رسد.

٥٥- عین الاسم المفرد:

- (١) أذناب (٢) ذباب (٣) ذنوب (٤) ذئاب

٥٦- عین عبارة ما جاءت فيها كلمتان متضادتان:

- ١) لا تقولوا لمن يقتل في سبيل الله أمواتٌ بل أحياءٌ). ٢) حُسْنُ الْأَدِبِ يَسْتُرُ فَيْحَ النَّسَبِ.
- ٣) عداوة العاقل خيرٌ من صدقة الجاهل.

٥٧- عین الأصحّ و الأدقّ في التعریف:

«الآن می خواهم از برخی از دانشآموزان درباره‌ی جشنی که در مدرسه برگزار شده است سوال کنم!»:

- ١) الان أطلب أن أسأل بعض التلاميذات عن الحفلة التي تتعقد في المدرسة!
- ٢) أريد الان أن أسأل بعض التلاميذ عن الحفلة التي قد إنعقدت في المدرسة!
- ٣) أنا أريد الان لأسال الطلاب حول حفلة المدرسة التي قد إنعقدت!
- ٤) الان أردت أن أسأل الطالبات حول حفلة قد إنعقدتها في المدرسة!

٥٨- عین الأصحّ و الأدقّ في الترجمة.

«أنفقت ما أعطيتني في سبيل الله!»:

- ١) آنچه را که به من بخشیدی، آن را در راه خدا انفاق کردم!
- ٢) چه چیزی را به من عطا کردی که در راه خدا آن را خرج کنم؟
- ٣) آنچه را که تو بخشیدی، در راه خدا آن را انفاق می‌کنم!
- ٤) چیزی را که عطا کنی، در راه خدا خواهم بخشید!

٥٩- عین المناسب للفراغ: «لَا حَظِّتُ أَنِّي وَ الْمَرْاقِقُونَ أَيْضًا».

- (١) نامث- ناموا (٢) نائم- نائم (٣) نیام- نیام (٤) نائم- نیام

٦٠- «إِنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ قَدْ إِعْتَدَ النَّعْمَ الْإِلَهِيَّةَ فِي حَيَاةِ إِنْسَانٍ وَسِيلَةً لِسَيِّرِهِ نَحْوَ الْكَمالِ» عین الترجمة الصحيحة:

- ١) قرآن کریم موahب الهی را در زندگی انسان، وسیله‌ای برای او قرار داده تا بسمت کمال حرکت کند!
- ٢) قرآن کریم نعمت‌های الهی را در حیات انسان وسیله‌ای برای سیرش بسوی کمال بشمار آورده است!
- ٣) مسلماً قرآن کریم نعمت‌های خدایی را برای ادامه حیات انسان و برای حرکتش بسوی رشد وی قرار داده است!
- ٤) همانا قرآن کریم بخشش‌های خداوند را همچون وسیله‌ای برای زندگی انسان بخاطر سیر او بسوی رشد و کمال قرار داده است!

٦٤- عین الصَّحِيحُ فِي تَرْجِمَةِ الْعَبَارَةِ التَّالِيَةِ: «مَنْ أَوْجَدَ فِي الْجَوَّ الشَّمْسَ مِثْلَ الشَّرَرَةِ وَ الْقَمَرِ مِثْلَ الْمُصْبَاحِ الْمُنِيرِ!»

- (١) كُسَى كَهْ خُورْشِيد رَا در جَوَّ مَانَندَ اخْغَرْ بَهْ وَجُودَ آوْرَدْ مَاه رَا نَيْزَ مَانَندَ چَرَاغَ روْشَنَى بَخْشَ بِيافِرِيدَ!
- (٢) چَهْ كُسَى خُورْشِيد رَا در فَضَا مَانَندَ پَارَهَى آتَشَ وَ مَاه رَا مَانَندَ چَرَاغَ روْشَنَگَرْ بَهْ وَجُودَ آوْرَدَ؟
- (٣) اوْ كُسَى اسْتَ كَهْ خُورْشِيد رَا مَانَندَ اخْغَرَى وَ مَاه رَا مَانَندَ چَرَاغَى پَرْ نُورَ بَهْ وَجُودَ آوْرَدَ.
- (٤) چَهْ كُسَى اسْتَ آنَ كُسَى كَهْ خُورْشِيد رَا مَثْلَ پَارَهَى آتَشَ وَ مَاه رَا مَثْلَ چَرَاغَ نُورَدَهَنَدَ اِيَجادَ كَرَدَهَ اسْتَ؟

٦٥- عین الصَّحِيحُ فِي تَرْجِمَةِ الْعَبَارَاتِ التَّالِيَةِ:

- (١) «لَا مَعَ الْأَسْفِ. لَكَنِّي أَحَبُّ أَنْ أَسَافِرَ إِلَى إِيَران»: نَهْ بَا كَمَالَ تَأْسِفَ. وَلَى دُوْسَتْ دَارَمْ كَهْ دَرَ آيِنَدَهَ بَهْ إِيَرانَ سَفَرَ كَنَمَ!
- (٢) «لَا تَنْظَرُوْ إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ وَ صَوْمَهِمْ وَ كَثْرَةِ الْحَجَّ...!»: بَهْ نَمَازَهَائِي بَسِيَارَ وَ رَوْزَهَ وَ حَجَ فَرَاوَانَ آنَانَ نَگَاهَ نَكَنَ!
- (٣) «أَنْظَرْ إِلَى مَا قَالَ وَ لَا تَنْظَرُ إِلَى مَنْ قَالَ!»: بَهْ آنَ چَهْ نَمَى گَوِيدَ نَگَاهَ نَكَنَ بَلَكَهَ بَهْ آنَ چَهْ مَى گَوِيدَ نَگَاهَ كَنَ!
- (٤) «الْغَيْمُ بَخَارٌ مَتَرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزَلُ مِنْهُ الْمَطَرُ!»: اِبْرَ بَخَارِي فَسِرَدَهَ دَرَ آسَمَانَ اسْتَ كَهْ اَزَ آنَ بَارَانَ فَرُومَى رِيزَدَ!

٦٦- عین الصَّحِيحُ لِلْفَرَاغِيِّينَ: «تَرَجَمْتُ كُلَّ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ بِ مَفِيدٍ فِي الْمَكْتَبَةِ!»

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| (٤) مُسْتَعِينًا - مُعَجَّمٍ | (٣) مُسْتَعِينًا - لِغَةٌ |
| (٢) مُنْهَمَرًا - مُعَجَّمٍ | (١) مُنْهَمَرًا - لِغَةٌ |

٦٧- عین الخطأ في الكلمات المترادفة والمتضادة:

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| (٤) بَيْع = شِرَاءٌ | (٣) فُبْح ≠ جَمَالٌ |
| (٢) رَفَدَ = نَامٌ | (١) رَاسِبٌ ≠ نَاجِحٌ |

٦٨- عین جواباً ليس مناسباً لهذا السؤال: «عَفْواً، مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟»

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| (١) أَنَا مِنْ باكِستانَ! | (٢) أَنَا إِيَرانِيٌّ! |
|---------------------------|------------------------|

٦٩- عین ما يختلف عن الباقي في المفهوم:

- | | |
|---|---|
| (١) مِنْ زَرَعَ الْعَدْوَانَ حَصَنَدَ الْخُسْرَانَ! | (٢) كَنْدَم از گَنْدَم بِرَوِيد جَوْ زَ جَوْ! |
|---|---|

٧٠- عین الخطأ في صيغ الأفعال:

- | | |
|--|---|
| (١) سَيَعْلَمُ الَّذِينَ مَا شَكَرُوا اللَّهَ! | (٢) كَانَ أَشْكَرُ رَبِّي كُلَّ لَحْظَةٍ! |
|--|---|

٧١- عین الصَّحِيحُ حَسْبَ الْوَاقِعِ وَ الْحَقِيقَةِ:

- | | |
|---|---|
| (٢) قَدْ زَانَ اللَّهُ السَّمَاءَ بِالْعُصُونِ! | (١) الْعَيْمُ قَطْعَةٌ مِنَ النَّارِ! |
| (٤) لَا نَقْدُرُ أَنْ تَبْحَثَ عَنْ نَصَّ فِي الإِنْتَرْنَتِ! | (٣) عِبَادَةُ غَيْرِ اللَّهِ فَهُوَ غَيْرُ مَسْمُوحٍ! |

٧٢- عین ما ليس فيه فعل مضارع:

- | | |
|--|--|
| (١) {مَا آمَنْتُ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِيْبَةِ أَهْلِكَنَاهَا أَفَهَمُ يَوْمَنُونَ} | (٢) {لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفْلَأْ تَعْقِلُونَ} |
| (٣) {إِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حَسَابَهُمْ وَ هُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرَضُونَ} | (٤) {وَ مَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا نَوْحِي إِلَيْهِمْ ...} |

٧٣- اِنتَخَبَ المناسب للفراغيين: «أَنْتَمَا الْخَيْرُ وَ نَحْنُ تَوْفِيقَكُمَا»

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| (١) يَفْعَلَانِ - تَطْلُبُ | (٢) تَفْعَلَانِ - أَطْلُبُ |
| (٣) تَفْعَلَانِ - أَطْلُبُ | (٤) فَعَلْتُمَا - يَطْلُبُ |

٧٤- عین الخطأ حول الأفعال:

- | | |
|--|---|
| (١) الْمُؤْمِنُ يَسْتَغْفِرُ مِنْ ذَنُوبِهِ! | (٣) عَلَمَ اللَّهُ إِنْسَانٌ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا! |
|--|---|

(٢) نَحْنُ لَا أَحْتَفِلُ هَذَا الْيَوْمَ سَنْوِيًّا!

(٤) يَأْدُبُ الْوَالِدُ الطَّفَلَ فَيَتَأَدَّبُ!

٧٢- ما هو الأَبْعَدُ لِمَفْهُومِ عِبَارَةِ «أَنْطَلَبَ الرَّبِيعَ مَمَّا فِيهِ خَسْرَانٌ»:

- (٢) هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت.
- (٤) گندم از گندم بروید جو ز جو مزد آن گرفت جان برادر که کار کرد.

٧٣- عین الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ أَوِ الْمَفْهُومِ:

(رَبَّنَا وَ لَا تَحْمِلْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتُهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا): ای خدای ما! و!

(١) بار تکلیفِ سنگین بر ما مگذار، چنانکه بر کسانی که پیش از ما بودند بنهادی!

(٢) بار سنگین تکلیفت را بر ما قرار مده آن چنان که بر کسانی که پیش از ما بودند گذاشتی!

(٣) با زور و اصرار بر ما تکلیفی قرار مده، چنانکه بر گذشتگان پیش از ما قرار ندادی!

(٤) سنگینی بار مسؤولیت و تکلیف را آن چنانکه در گذشته گذاشتی، بر ما مگذار!

٧٤- عین الصَّحِيحَ فِي التَّرْجِمَةِ أَوِ الْمَفْهُومِ:

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَ مَا كُنَّا لِنَهْدِيَ لَوْ لَا أَنْ هَدَائِنَ اللَّهُ): ستایش تنها از آن خداست که

(١) به این [نعمت‌ها] رهنمون شدیم؛ و اگر خدا راهنمایی مان نمی‌کرد، [به این‌ها] راه نیافته بودیم.

(٢) به این [نعمت‌ها] رهنمون مان ساخت؛ و اگر خدا راهنمایی مان نکند، [به این‌ها] راه نمی‌یابیم.

(٣) ما را به این [نعمت‌ها] رهنمون ساخت؛ و اگر خدا راهنمایی مان نکرده بود، [به این‌ها] راه نمی‌یافتیم.

(٤) به این [نعمت‌ها] رهنمون شدیم؛ و اگر خدا راهنمایی مان نکرده باشد، چگونه [به این‌ها] راه می‌یافتیم.

٧٥- عین الصَّحِيحَ:

(١) الْأَمْرُ مِنْ «تُدْخِلِينَ»: أَدْخُلَيْ

(٣) الْمَصْدَرُ مِنْ «تَعَاہَدَ»: مُعاهَدَةً

(٢) الْأَنْهَىُ مِنْ «تَقْبِلَنَ»: لَا تَقْبِلُنَ

(٤) الْمَاضِيُ مِنْ «تَتَضَارَبُ»: ضَارَبُنَا

٧٦- «بَكُوْ آيا میوه‌های این درخت زیبا هستند؟» عین الصَّحِيحَ فِي التَّعْرِيبِ:

(١) قُلْ. أَفْوَاكُهُ هذِهِ الشَّجَرَةُ جَمِيلَةٌ؟

(٤) قُلْ. أَهْذِهِ أَفْوَاكُهُ الشَّجَرَةُ الْجَمِيلَةُ؟

٧٧- «رنگ کلاح سیاه است / این، درخت آنار است» عین الصَّحِيحَ فِي تعریبِ الْجُمْلَتَيْنِ:

(١) لَوْنُ الْعَرَابُ أَسْوَدُ / هَذِهِ الشَّجَرَةُ لِلرُّمَانِ.

(٢) لَوْنُ الْعَرَابُ أَبْيَضُ / هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ.

(٣) لَوْنُ الْعَرَابُ أَسْوَدُ / هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَانِ.

٧٨- عین الصَّحِيحَ حول الأفعال والضمائر:

(١) أَنْتَ تَكْتَبَنَ رسالَةً إِلَى مَعْلَمَتِكِ!

(٤) أَنْتُمْ لَا يُسْرِفُونَ النِّعَمَ الإِلَهِيَّةَ فِي حَيَاتِكُمْ!

٧٩- انتخِبِ المناسب للفراغ: «..... تَعْلَمُ أَنَا تَعْمَلُنَا وَ نَحْنُ رَبَّنَا»

(١) أَنْتَ - لَا أُسْرِفُ - نَشْكُرُ

(٢) أَنْتَ - لَا أُسْرِفُ - نَشْكُرُ

(٣) هَيَ - لَا أُسْرِفُ - يَشْكُرُونَ

٨٠- انتخِبِ ما جاء فيه الفعل المضارع بعد الفعل الماضي:

(١) أَنْزَلَ رَبِّي إِلَيَّ الْخَيْرَ وَ أَنَا أَكُونُ فَقِيرًا لِرَحْمَتِهِ!

(٣) يَنْزَلُ رَبِّي إِلَيَّ الْخَيْرَ لِأَنِّي كَنْتُ فَقِيرًا لِرَحْمَتِهِ!

- (٢) یکشِف رُتَنَا السُّوءَ مَنَا لَأَنَّهُ يُحِبُّنَا كَثِيرًا!
- (٤) اِنْتَظِرُوا وَ لَا تَفَرَّقُوا فَسِيَّاتِي النَّصْرِ الْمُبِينِ لَكُمْ!

۸۰ تest از درس اول عربی دهم مشترک - کanal آموزش عربی حسن اسدی در تلگرام
@asha0

۴	۳	۲	۱	- ۴۳	۴	۳	۲	۱	- ۱
۰	۰	۰	۰	- ۴۴	۰	۰	۰	۰	- ۲
۰	۰	۰	۰	- ۴۵	۰	۰	۰	۰	- ۳
۰	۰	۰	۰	- ۴۶	۰	۰	۰	۰	- ۴
۰	۰	۰	۰	- ۴۷	۰	۰	۰	۰	- ۵
۰	۰	۰	۰	- ۴۸	۰	۰	۰	۰	- ۶
۰	۰	۰	۰	- ۴۹	۰	۰	۰	۰	- ۷
۰	۰	۰	۰	- ۵۰	۰	۰	۰	۰	- ۸
۰	۰	۰	۰	- ۵۱	۰	۰	۰	۰	- ۹
۰	۰	۰	۰	- ۵۲	۰	۰	۰	۰	- ۱۰
۰	۰	۰	۰	- ۵۳	۰	۰	۰	۰	- ۱۱
۰	۰	۰	۰	- ۵۴	۰	۰	۰	۰	- ۱۲
۰	۰	۰	۰	- ۵۵	۰	۰	۰	۰	- ۱۳
۰	۰	۰	۰	- ۵۶	۰	۰	۰	۰	- ۱۴
۰	۰	۰	۰	- ۵۷	۰	۰	۰	۰	- ۱۵
۰	۰	۰	۰	- ۵۸	۰	۰	۰	۰	- ۱۶
۰	۰	۰	۰	- ۵۹	۰	۰	۰	۰	- ۱۷
۰	۰	۰	۰	- ۶۰	۰	۰	۰	۰	- ۱۸
۰	۰	۰	۰	- ۶۱	۰	۰	۰	۰	- ۱۹
۰	۰	۰	۰	- ۶۲	۰	۰	۰	۰	- ۲۰
۰	۰	۰	۰	- ۶۳	۰	۰	۰	۰	- ۲۱
۰	۰	۰	۰	- ۶۴	۰	۰	۰	۰	- ۲۲
۰	۰	۰	۰	- ۶۵	۰	۰	۰	۰	- ۲۳
۰	۰	۰	۰	- ۶۶	۰	۰	۰	۰	- ۲۴
۰	۰	۰	۰	- ۶۷	۰	۰	۰	۰	- ۲۵
۰	۰	۰	۰	- ۶۸	۰	۰	۰	۰	- ۲۶
۰	۰	۰	۰	- ۶۹	۰	۰	۰	۰	- ۲۷
۰	۰	۰	۰	- ۷۰	۰	۰	۰	۰	- ۲۸
۰	۰	۰	۰	- ۷۱	۰	۰	۰	۰	- ۲۹
۰	۰	۰	۰	- ۷۲	۰	۰	۰	۰	- ۳۰
۰	۰	۰	۰	- ۷۳	۰	۰	۰	۰	- ۳۱
۰	۰	۰	۰	- ۷۴	۰	۰	۰	۰	- ۳۲
۰	۰	۰	۰	- ۷۵	۰	۰	۰	۰	- ۳۳
۰	۰	۰	۰	- ۷۶	۰	۰	۰	۰	- ۳۴
۰	۰	۰	۰	- ۷۷	۰	۰	۰	۰	- ۳۵
۰	۰	۰	۰	- ۷۸	۰	۰	۰	۰	- ۳۶
۰	۰	۰	۰	- ۷۹	۰	۰	۰	۰	- ۳۷
۰	۰	۰	۰	- ۸۰	۰	۰	۰	۰	- ۳۸
۰	۰	۰	۰		۰	۰	۰	۰	- ۳۹
۰	۰	۰	۰		۰	۰	۰	۰	- ۴۰
۰	۰	۰	۰		۰	۰	۰	۰	- ۴۱
۰	۰	۰	۰		۰	۰	۰	۰	- ۴۲